

PARROQUIA SAN MARCOS EVANGELISTA
HYATTSVILLE

7501 Adelphi Road, Hyattsville MD 20783

PH/T: (301)422-8300 Fax: (301)422-2313











STAFF/PERSONAL

Rev. Roberto Cortés-Campos PASTOR/PÁRROCO

Fr. Rigoberto Erazo IN RESIDENCE/EN RESIDENCIA

Rev. Mr. Curtis Turner Rev. Mr. José Renato Molina DEACONS/DIÁCONOS

Genara Romero
RELIGIOUS EDUCATION/EDUCACIÓN RELIGIOSA
(301) 422-7822
MONDAYS, WEDNESDAY, THURSDAY /
FRIDAYS/LUNES, MIÉRCOLES, JUEVES Y
VIERNES
10:00AM-7:00PM

Rev. Mr. Curtis Turner ADULT FAITH FORMATION (ENGLISH)

Wendy Bonilla
MUSIC MINISTRY/MINISTERIO DE MÚSICA

St. Francis Intl School: Pre-K2-8tn www.StFrancisinternational.org

WELCOME. BIENVENIDO.BIENVENUE.MALIGAYANG.PAGDATING. স্বাগতম

WELCOME

New Parishioners!

We are glad to have you join us and invite you to get involved in some of the parish groups and ministries. Please complete a parish registration form, which helps us to comunicate with and serve you better. Registration forms are available from the ushers or at the rectory office.

BIENVENIDOS

Nuevos Feligreses!

Nos alegra que formen parte de la parroquia y les invitamos a involucrarse con algunos de nuestros grupos y ministerios. Favor completar un formulario de inscripción, que nos ayuda a comunicarnos y servirle.

Los formularios están disponibles en los acomodadores y en la oficina parroquial.

OUR MISSION

St. Mark the Evangelist is a culturally diverse community acknowledging the unique gifts and abilities of each person through which we build the Body of Christ.

NUESTRA MISIÓN

La Iglesia de San Marcos Evangelista es una comunidad culturalmente diversa que reconoce los dones extraordinarios y las habilidades de cada persona a través de las cuales edificamos el Cuerpo de Cristo.

OFFICE HOURS/ HORARIO DE OFICINA:

Monday trough Friday Lunes a Viernes 10:00AM-7:00PM Karla Susana Umaña SCHEDULE OF SERVICE/ HORARIO DE SERVICIOS Mass Schedule English

Saturday Vigil:

4:30PM 8:00 & 10:00AM

Sunday: 8:00 a Daily: Monday&Sat: 8AM

Tuesday-Friday: 8AM & 12PM

Adoration of the Blessed Sacrament Daily: 7AM-10PM in the Adoration Chapel Sacrament of Reconciliation

(Confessions) Saturday 3:15PM-4:15PM Horario de Misas en Español Lunes-Viernes 1PM (Libreria de la Escuela) Sábado: 7PM, Domingo: 12PM y 7PM

Adoración del Smo. Sacramento Todos los días de 7AM-10PM en la Capilla de Adoración al Santísimo Confesiones Sábado 6PM-6:45PM

www.StMarkHyattsville.org rectory@stmarkhyattsville.org





Saintmarkevangelist





Two great women

joy and concern for each other. Mary goes to visit Elizabeth because of the dangers attendant on so late a pregnancy. That she went with hasted, halfway across the country, to make the visit is a clear sign of Mary's generosity and goodness. Through the light of the Holy Spirit, Elizabeth recognized Mary's privilege as the mother of the longed-for Messiah. She greets Mary in the words we are so familiar with in our Hail Mary. And Mary responds in the equally familiar words of the Magnificat.

miracle of conception and birth. But in each case there was divine intervention in a truly exceptional way. The Gospel says that both were informed of this fact by the words of an angel; they each had a message from God telling them so.

The fact that these two women had this divine intervention is a reminder that our own lives too are a gift of God; what we might call ordinary grace. It is from this understanding that the Church takes its position on all life issues.

At some moments we may recognize the tion. hand of God in our lives. Maybe at the

The two pregnant women in our Gospel point when we felt we had a priestly or today are different in age, yet both full of religious vocation or when we finally decided on our partner in marriage. Maybe it was at the birth of a child, a change in job circumstances, or the death of a parent. Maybe it was a moment in prayer, the grace of a sacrament, advice in the confessional, wise words from a friend or relative at a critical moment.

God continues to work with us and for us. God takes the long view and there are periods of seeming barrenness, seeming aloneness. But these are all part of that gestation which is life on earth. We were These two great women understand the born into this world and we will be reborn into eternal life.

> Every now and then like John the Baptist we leap in this womb which is our life on earth. Every now and then we recognize God's presence, as John recognized Jesus' presence, and we leap with joy. But life is always moving on and God is always with us. It was God caused us to come into being, who sustains and feeds us, and who will welcome us into life eternal. As well as the birth of Jesus, we celebrate our own birth too at Christmas — a birth, a life that flows towards death and final resurrec-

Face Masks Requirements

You are required to wear face masks for the entirety of Mass.





NO MASK, NO MASS



Christmas Schedule:

Christmas Eve

Friday, December 24 4:30 pm Family Mass In English

8:00 pm Midnight Mass in Spanish

10:00 pm Midnight Mass in **English**

Christmas Day Saturday, December 25

10:00 am Mass in English 12:00 pm Mass in Spanish

There will be not evening masses on Saturday Dec 25, Regular Sunday Schedule resume on Sunday, December 26.

New Year's Day

Solemnity of the Blessed Virgin Mary, the Mother of God

> 10 AM English 12 PM Spanish No vigil Masses

Counting Our Blessings:

Offertory December 12, 2021 \$8,382.00

Pope Francis says: "Peace Is The Littlest Joy, But It's Joy."



¡Dichosa tú, que has creído!

Se ha comentado con frecuencia que el tiempo | Isabel exclama: "¿Quién soy yo para que me visite litúrgico del Adviento es el tiempo fuerte que la Iglesia nos regala para vivir la ESPERANZA. Este año en que la pandemia nos da algún respiro es importante que los cristianos vivamos esperanzados la venida de Jesús, el Hijo de Dios y de María. Estamos necesitados de esperanza y confiamos en su fuerza salvadora que nos traerá la sanación que el ser humano está necesitando en estas situaciones de crisis.

María, la humilde muchacha de Nazaret, es la protagonista de este último domingo del Adviento. Ella es la que mejor vivió la esperanza con gozo y fiándose de la Palabra de Dios. En ella se hizo realidad lo que tanto anunciaron los profetas y esperaron las generaciones anteriores del pueblo de Israel: la venida del Mesías, salido de un pueblo también humilde, Belén, tierra de David. Las profecías se hacen realidad en esa época de la historia de la salvación. Jesús, el Hijo de María, llega a nosotros y sigue dando esperanza al corazón humano porque se cumple lo que hoy proclamamos en el Salmo 79: "Oh, Dios, restáuranos, que brille tu rostro y nos salve"

En el Evangelio vemos como es reconocida María como la madre del que viene a traer la salvación. María es portadora del misterio redentor de Dios escondido en su seno y lo trasmite a Isabel, otra humilde mujer judía que también ha sido bendecida con una maternidad inesperada, "porque para Dios nada hay imposible". Dos mujeres llenas del Espíritu Santo que en su sencillez y humildad reconocen la acción de Dios.

la madre de mi Señor?" "Bienaventurada la que ha creído, porque lo que ha dicho el Señor se cumplirá" De la fe sencilla nace para nosotros una esperanza confiada.

María aparece en esta escena, y a lo largo de estas fechas que se acercan, como portadora de Dios a los demás. Ella es la gran "evangelizadora", la portadora de la buena noticia de la salvación, capaz de sanar nuestros pobres corazones heridos.

María es la Virgen del Adviento, que se nos presenta como prototipo de la Iglesia y de cada uno de los cristianos, que en función de nuestro bautismo, hemos de ser portadores de esta Buena Noticia para nuestros hermanos. Si nosotros celebramos en Navidad al Dios que se hace presente en la naturaleza humana: "Dios con nosotros", nos obliga "a toda prisa" a hacerlo presente también a los demás. Es la acción "misionera" de la Iglesia y de cualquier cristiano que se sienta responsable de hacer partícipe a los demás de su fe.

Que esta Navidad, y ahora en la Eucaristía, Jesús, el Hijo de María, se haga presente, de verdad, en nuestras vidas, para que nos llene de esperanza y así podamos superar los momentos difíciles que nos está tocando vivir. De este modo, según la expresión que oímos con frecuencia, no "dejemos atrás a nadie", porque todos son importantes. Así en Navidad "Dios estará con nosotros y entre nosotros" ¡¡Feliz Navidad para todos!!

Mascaras

serán requeridas para todas las misas sin excepción.





NO MASCARA, **NO MISA**

HORARIO DE **NAVIDAD:**

Noche Buena: Viernes, 24 de **Diciembre**

4:30 pm Misa de Niños (Ingles) 8:00 pm Misa de Gallo

10:00 pm Misa de Gallo (ingles)

Día de Navidad:

Sábado. 25 de Diciembre 10:00 am Misa del día en **Ingles**

12:00 pm Misa del día en español

No habrá misas de Vigilia para ese día... El horario regular se reanuda para el domingo 26 de diciembre.

Sábado 1 de enero 2022

Solemnidad de María Santísima, Madre de Dios

> 10 AM Ingles 12 PM Español No misas de Vigilia

Contando las bendiciones:

Ofertorio 12 de Diciembre 2021 \$8,962.00

El Papa Francisco dice: "La Paz Es La Alegría Más Pequeña."



40 DAYS FOR LIFE.

Please pray with 40 Days For Life at the Metropolitan Family Planning Clinic for a couple that is 7 weeks pregnant. One of our Sidewalk Counselors offered help to this couple and we remain prayerfully hopeful that our prayers have changed their hearts. Please prayerfully consider coming to the sidewalk at 5915 Greenbelt Rd, College Park anytime but especially Tuesdays 12-4, Wednesdays 1-4, Fridays 9-1 and Saturdays 9-1 when the clinic is opened. Come with a friend or family member just for an hour or two. You can sign up for the day and time you would like at http:// www.40daysforlife.com/en/ collegepark or just come and pray. God Bless You.: 301-802-6402.



For infant children are held monthly in our parish. The classes for parents and godparents are typically held during the second week of each month. To register for a baptism you must provide required documents. For more information, please contact the parish office No appointment is necessary.



BILINGUAL VOLUNTEERS NEEDED FOR THE FOOD PANTRY

Bilingual volunteers are needed for our food pantry to greet and register families in need. Hours are 8:30 am to 12 Noon on Tuesday in the Albert Room. Please contact the parish office at 301-422-8300 for details.



FOOD PANTRY NEEDS YOUR HELP

The Food Panty needs and appreciates your support. Please consider making a gift to this ministry today. We need YOUR help to feed disadvantaged families in our community. Any questions, please contact the rectory at 301-422-8300. Donations may be dropped off at the office or the church. Thank you! God Bless you!

BULLETIN DEADLINE

All bulletin announcements (even regularly recurring ones) should be submitted in writing or email no later than Friday of the week before (9 days before) the publication date. Please make any submissions to the rectory office via email to rectory@stmarkhyattsville.org. If you have any questions, please contact the parish office at 301-422-8300.

THE ADORATION CHAPEL

Our Chapel remains open from 7:00 am to 10:00 pm, every day of the week. All are welcome to adore. Please come

COMMUNITY

RELIGIOUS EDUCATION NEWS

All children and YOUTH! If you are interested in becoming a Lector between the ages of 10 and 17 years of age,

please contact 301-502-5096 or 240-610-3336





ENVELOPES FOR DONATION

If you have been receiving your envelopes and this month you did not, please contact the parish office at 301-422-8300. Thank You!



MASS INTENTIONS

Please call the Parish Office at 301-422-8300 as soon as you can, no later than Thursday for Mass Intentions. These requests can not be done few minutes before the Mass starts.



SOME SUNDAY

The third Sunday of every month is St. Mark's weekend to cook for SOME. Please drop off donations of UN-COOKED OR FROZEN BOXED chicken, COOKED rice, and/or individually packaged snacks to the black SUV outside the Msgr. Albert Room by 9:45 am. We appreciate your donations. Contact Shanna Stringfield with any questions: 301-802-6402.



NECESITAMOS VOLUNTARIOS BILINGÜES PARA LA DESPENSA DE ALIMENTOS

Se necesitan voluntarios bilingües para que nos ayuden en nuestra despensa de alimentos a saludar y registrar familias. Las horas son de 8:30 am a 12 del mediodía todos los martes en el Albert Room. Por favor de llamar a la oficina parroquial al 301-422-8300 para más detalles.



NECESITAMOS SU AYUDA PARA EL BANCO DE COMIDA

Necesitamos su ayuda para banco de comida. Nuestra alacena de comida de los pobres siempre necesita su ayuda. financieras Donaciones también ayudarían mucho. Gracias por su generosidad. Pueden escribir un cheque y destinarlo al banco de comida. Pare mas información, pueden llamar a la oficina parroquial. Que Dios los bendiga por su generosidad.



LUGAR PARA FIESTAS Y EVENTOS

No se rentara el Salón Mons. Wells Center hasta futuro anuncio.

Discover SFIS

Saint Francis International School

Educación Católica: la escuela St. Francis International (de edad preescolar hasta 8vo. Grado) está inscribiendo para el año escolar 2021-2022. SFIS está ubicada en la parroquia San Camilo en Silver Spring. SFIS. es una escuela regional que sirve a la parroquia de San Marcos Evangelista,

y nuestros estudiantes se benefician de muchas formas de apoyo para

ayudarlos a prosperar en un ambiente familiar. Los graduados de 8vo grado

de SFIS reciben ofertas de admisión en las mejores escuelas secundarias

locales. Los feligreses de San Marcos reciben un descuento de \$1,000

debido al apoyo financiero de San Marcos, de SFIS y nuestra asociación.

Comuníquese con SFIS para obtener más información al 301-434-2344 o

visite nuestra página web en www.sfismd.org



Para niños menores de 6 años se llevan acabo bautismo varias veces al mes en nuestra parroquia. Las charlas para los padres y padrinos regularmente se llevan acabo durante la primera semana de cada mes. Para inscribirse, traiga la partida de nacimiento del niño a la oficina parroquial. No es necesario hace una cita.

COMUNIDAD

NOTICIAS DE LA CATEQUESIS

Niños y JOVENES. Si esta interesado en convertirse en lector entre las edades 10-17 años de edad

por favor llamar al 301-502-5096 o al 240-610-3336



BAUTISMO

Para niños menores de 6 años se llevan acabo bautismo varias veces al mes en nuestra parroquia. Las charlas para los padres y padrinos regularmente se llevan acabo durante la primera semana de cada mes. Para inscribirse, traiga la partida de nacimiento del niño a la oficina parroquial.

INTENCION PARA UNA MISA

Por favor llame a la Oficina Parroquial al 301-422-8300 tan pronto como sea posible, antes del jueves para las intenciones de Misas.

Si es una muerte reciente favor buscar al monitor para inscribir a su deudo.

MASS INTENTIONS / INTENCIONES DE LA MISA

Mon., December 20 Late Advent Weekday

8:00 am Magdalene Bih (D), Richard Mulhare (D)

Tues., December 21 Late Advent Weekday

8:00 am Magdalene Bih (D), Richard Mulhare (D)

12:00 am Melany Gomez (L),

Wed., December 22 Late Advent Weekday

8:00 am Aileen Elliott Stark (D)

12:00 am Magdalene Bih (D) Richard Mulhare (D)

Thurs., December 23 Late Advent Weekday

8:00 am Jean Patterson (D), Rita Drass (D)

12:00 am Magdalene Bih (D), Richard Mulhare (D)

Fri., December 24 Late Advent Weekday

8:00 am Jean Patterson (D),

12:00 am Magdalene Bih (D), Richard Mulhare (D)

10:00 pm All Souls in Purgatory

Sat., December 25 The Nativity of The Lord (Christmas)

8:00 am Magdalene Bih (D), Alice Anaghara (L) 4:30 am Jenny Mulhare, Richard Mulhare, (D)

7:00 pm Salvador Rivera (D),

Sun., December 26 The Holy Family of Jesus, Mary and Joseph.

8:00 am Peter Lojacono (D)

10:00 am Magdalene Bih (D) Jenny Mulhare, Richard

Mulhare, (D)

12:00 pm Edwin Alfredo Machuca (D), Honorato Marca (D)

7:00 pm Gregorio Paredes López (D), Ana Julia

Romero (L)

Lectors assigned for next Sunday: Team No. 2

The Sanctuary Light is dedicated to the memory of **Sra. Rita Emilia Campos**



PRAY FOR THE SICK IN OUR PARISH. OREMOS POR LOS ENFERMOS EN NUESTRA PARROQUIA

Judy Akemon, Ivars Bilmanis, Susana Noyce, Francis Horan, Dennys Leck, Hannah Teresa Thomas, John Hill, Edna Smith, Juan López, Francis Yeatman, Águeda López, Dianne Drass, John Lindsay, Joseph Pekny, Dan Sheerin, Ned Symes, Elvis Suh, Jonathan Tom and Michael Liska.

Please call the rectory to let us know of anyone who should be added to or removed from the list. Unless otherwise informed, we may remove names after one month.

Favor déjenos saber de cualquier nombre que se debe agregar o quitar de la lista. Al menos que se nos informe algo diferente, después podremos remover los nombres.

Please pray for the intentions of the Holy Father Francis for December , 2021

Intention for Evangelization — Catechists

Let us pray for the catechists, summoned to announce the Word of God: may they be its witnesses, with courage and creativity and in the power of the Holy Spirit.

Por favor oremos por las intenciones del Santo Padre Francisco para Diciembre del 2021

Intención para la Evangelización – Los Catequistas, Recemos por los catequistas, llamados a proclamar la palabras de Dios: para que sean testigo de ella con valentía, creatividad y con la fuerza del Espíritu Santo.

INTERESTED? WHO TO CALL

Altar Guild	Rebecca Duncan	301-422-8300	
Altar Servers	José Argueta Alejandra Argueta	240-688-6964 240-688-6962	
	Jose Antonio Velásquez	301-779-7493	
Bereavement	Sandy Gundersen	301-277-3315	
CENAES	Mario Gamboa *	202-607-3901	
Choirs	Wendy Bonilla Santos Cerón *	240 551-7124 240-618-9948	
Extraordinary Ministers			
Holy Communion	Carlos Dieguez *	240-507-0144	
Familias Victoriosas	Elenilson Ayala *	301-213-9932	
Food Pantry	Kathy Wootten	301 779-2763	
	Doug Jones	301 852-3816	
Health Ministry	Sharon Klees	301-422-7026	
Lectors	Stanislaw Rzeznik Manfredo y Ruth Granados*	301-422-8300 240-375-4019	
Legión de María	Gladis Martínez*	240-793-2238	
Post Cana	Marie Barrett Edda Osborne	301-779-3918 301-277-8450	
Prayer Group	Leke Taku George Guschwan Samuel Rosa *	240-237-7203 301-502-8245 240-705-3714	
RCIA	Dcn. Curtis Turner Dcn. Renato Molina *	301-422-8300 301-434-6078	
So Others May Eat	Shanna Stringfield 301-8	301-802-6402	
Ushers	Louis Velis *	240-688-2676	
Young Adults (JAC)	Alondra Saavedra *	240 413-4701	
Youth Group (NOC)	Keisy Bonilla	240 633-0810	

^{* –} Spanish-speaking ministry

ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust



Flood Detection Carbon Monoxide



Family Owned and Operated

Offering

Funeral D Home, P.A.

Traditional Funerals Pet Cremations Life Celebrations Caskets Memorial Services Vaults, Urns Direct Cremations Flowers Markers/Monuments Pre-Planning

> 4739 Baltimore Ave. Hyattsville, MD 20781

301-927-6100 | www.Gaschs.com

Wood's Flowers

and Gifts

301-474-7000

Fresh Flowers For All Occasions

Daily Deliveries - Local And Worldwide

www.woodsflowersandgifts.com

9223 Baltimore Ave., College Park

LET US PLACE

YOUR AD HERE.

SafeStreets

AD DESIGN

WITH PURCHASE OF THIS SPACE

PALL CALL 800.477.4574 SUPPORT OUR **ADVERTISERS!**

JOHN B. KINCAID, CPA

INCOME TAX, BUSINESS AND

PERSONAL ACCOUNTING

SERVICES

(301) 441-9300 Phone

10005 Rhode Island Avenue

College Park, MD 20740

CATHOLIC BUSINESS NETWORK

ome Back to Mass

Stay connected to our faith community no matter where you are by signing up to get our bulletin delivered straight to your email!

www.ParishesOnline.com

BUSINESS AND SUPPORT YOUR COMMUNITY Advertise Here! CONTACT US AT 800.477.4574

THIS SPACE IS VAILABLE

This Space Available

RE HIRING

URSELF, BRING YOUR PASSION. WITH PURPOSE.

- Paid Training
- Some Travel
- Work-Life Balance
- Full-Time with Benefits
- Serve Your Community

Contact us at careers@4lpi.com www.4lpi.com/careers

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME! ADVERTISE HERE NOW!

Contact Alden Chambers-Berry to place an ad today! Achambers-berry@4LPi.com or (800) 477-4574 x6306







FUNERAL HOME, P.A. 4400 Powder Mill Rd. Beltsville, MD 20705 301-937-1707

www.borgwardtfuneralhome.com

Donald V. Borgwardt



If you are a healthcare professional or clergy interested in integrating Christian principles into your life and work, you may be interested in learning more about ACTheals (formerly The Association of Christian Therapists).

ACTheals.org or for more info about monthly meetings in the Mid-Atlantic area, Call George Guschwan 302-502-8245. Check out the International Conference in Jacksonville, Florida, October 2021 at actheals.org.

Proudly Serving St. Mark the Evangelist

Serving the Marlyland area



PROUDLY SUPPORTING St. Mark's Parish



Structural Wiring Surveillance Cameras

Andres Romero | Owner & Parishione

301-455-4570 habla español www.csl-dmv.com

Francis J. COLLINS



500 University Blvd. West Silver Spring, MD 20901 301-593-9500

WWW.COLLINSFUNERALHOME.com

A Family Tradition - Since 1939

NEVER MISS A BULLETIN

Sign up to have our weekly parish bulletin emailed to you at www.parishesonline.com



This Space is Available

THIS SPACE IS AVAILABLE

A.A. ROOFING CO

301-736-8987 aaroofingco@aol.com Prices too high? Give A.A. a try!

ROOFING SHINGLES · METAL · SLATE · SLAG · RUBBER **GUTTER REPAIR & REPLACEMENT** ALUMINUM · COPPER · GALVANIZED

FREE ESTIMATES
\$100 OFF ANY NEW ROOF

GETS

Income Tax Preparation and Notary Public MICHELLE A. GOETZINGER

By appointment only **Hyattsville / Chillum Area** 301-559-6503

Area's ONLY Funeral Home Owned and Operated by the Rinaldi Family

Affordable Funeral & Cremation Packages Pre-payment Funeral Plans with Easy Terms

Nationwide & International Shipping

A Trusted Name Since 1953



Se habla español www.rinaldifuneralservice.com

301-585-4050

Member of Knights of Columbus 9241 Columbia Blvd., Silver Spring 20910 1 Block West of Georgia Ave. off Seminary Rd.

LET US PLACE YOUR AD HERE.



When You Purchase

ROOFING • SIDING • GUTTERS

Wilfred Argueta | Owner Licensed & Insured MD-DC

CUSTOMHOMEEXTERIORLLC.COM Call For Your FREE Estimate: 240.565.890

Please support our advertisers and mention you saw their ad here.



SAINT BERNADETTE

Tuesday, 12/14 // 3:30-5 p.m.

Please register at TinyUrl.com/SBS-Open-House-Registration Questions? Contact Erin 301-593-5611 efridley@saintbernadetteschool.org

Proud to be part of the Silver Spring community for over 74 years. | 80 University Blvd, E. Silver Spring, MD | SaintBernadetteSchool.org